

Projektplan för Lenngrenprojektet inom kursen Digitalisering av kulturarvet, 15 hp, BHS, Högskolan i Borås

Gruppmedlemmar

Anna-Karin Døhlen, Åse Lundblad, Ann-Sofie Nordling

Material

För vårt digitaliseringsprojekt har vi valt att arbeta med ”Några ord till min kära dotter, ifall jag hade någon”, En dikt, tagen från en fyrsidig artikel ur Stockholmsposten, onsdagen den 25 april år 1798. Författaren till den kända dikten är Anna–Maria Lenngren.

Vi har fått översänt 4 st. bildfiler av tidningsmaterialet från Kungliga biblioteket i Stockholm. Bildfilerna är i tiff-format och har en storlek på 127 Mb. Filerna är av god kvalitet och fullt läsbara, även om några ord kan vara svårtydda.

Författaren Anna Maria Lenngren avled 8 Mars 1817. Upphovsrättsskyddet för verket gäller under 70 år efter författarens död, så det skall nu vara fritt tillgängligt. Bildfilerna har vi fått från KB, specifikt för denna uppgift, därför räknar vi med att vi fritt kan bruka dem.

Mål för projektet

Målet är att skapa en välfungerande webbsida som innehåller tre olika digitala versioner utifrån en bildreproduktion av originalmaterialet. Vi har valt att bygga en webbsida där vi presenterar en faksimilutgåva, en diplomatarisk textversion samt en normaliserad textversion.

Vi har som mål att göra webbsidan allmänt tillgänglig och vi tror att en bred allmänhet kan vara intresserad av det unika materialet. Anna-Maria Lenngrens dikt ”Några ord till min dotter...”har blivit en klassiker, är ofta citerad och förekommer också i vår tid i flera kontexter. Vi hoppas naturligtvis också på intresse ifrån grupper inom litteratur- och mediehistoria, samt kvinnohistoria och genusvetenskap.

Projektidé

Vår projektidé är att skydda ett mycket efterfrågat och ett mycket skört analogt material. Tidningsmaterial är känt för sin korta livslängd och har länge varit föremål för kopiering i bevarande syfte. Genom att digitalisera artikeln från 1798 kan vi förmedla ett behov till publikum, och vi kan spara originalet från onödigt bruk. Vi ger arkivmaterialet en chans till långvarig konservering, samtidigt som vi genom digitalisering gör materialet mer tillgängligt för allmänheten.

Projektets resultat ger allmänheten förbättrad tillgång till ett kulturhistoriskt intressant material.

På webbsidan skall ett kvalitativt arkivmaterial presenteras på ett översiktligt, funktionellt, navigerbart och estetiskt tilltalande sätt.

Utifrån bildfilerna skapar vi en faksimilversion. Faksimilen skall vara en trogen återgivning originalet.

En grundlig uppmärkning av texten produceras i ett hållbart, utbyggbart och standardiserat filformat. Avsikten med denna typ av uppmärknings arbete måste vara att det skall kunna långtidslagras för att senare kunna återanvändas. Tanken är att, utöver faksimilen, presentera två olika textversioner av materialet, en version troget originalet och en mer moderniserad version. Projektets slutliga textfiler skall vara tekniskt giltiga, dvs. validerade och det digitala materialet skall förses med dolda och synliga metadata. Metadata är fundamentalt för effektiv sökbarhet och information om de digitala dokumentens innehåll. Vi skall också uppgge adekvata uppgifter om det analoga originalmaterialet.

Genomförande

Först dokumentera en grundig ritning över projektet.

Originaltexten transkriberas dvs. uttydas. Presentationen skall även innehålla en modern version och eftersom vi inte innehar någon form för OCR-skannat material måste vi manuellt skriva in texten.

Texten märkes upp. Grundprincipen i vårt uppmärknings arbete skall vara ”one input-many outputs”. D.v.s. att vi väljer ett långsiktigt arkiveringsformat för våra bild- och textfiler. Det digitala materialet skall vara plattformsoberoende.

Vi skall bedöma vilka egenskaper av texten som vi skall märkas upp. Utöver de obligatoriska har vi åtminstone tänkt börja använda <l>, <lg>, <pb>, <rs>, <orginal>. Nya bedömningar vedrörande uppmärkningen kan komma under arbetets gång.

De uppgifter som utkristalliserar sig framöver är:

- Samla in och sammanställa fakta om författaren Anna-Maria Lenngren
- Transkribering och införing av texten
- Uppmärkning av text och metadata.
- Skapa XSL- filer för olika versioner av texten.
- Bildbehandling, faksimilåtergivning.
- Skriva ned information om projektarbetet
- Bygga en webbsida som är funktionell, överskådlig och navigerbar
- Skriva en projektrapport
- Löpande skriva projektdokumentation

• Tidplan

Några viktiga milstolpar för att projektets tidsplan skall hållas:

Feb-6 mars

3 mars Projektplan klar

6-8 mars Möte i Borås.

Förslag på utseende av webbsidan presenteras.

Transkribering av text påbörjad.

mars-maj

15-17 maj Möte i Borås.

Uppmärkning av text.

Normalisering av text, skapa XSL-filer

Insamling av material om författaren, Anna-Maria Lenngren.

Information om projektarbetet skrivs.

Webbsidans utseende färdig för att fyllas med innehåll.

Skapa faksimil.

maj-juli

Webbsidan fylls med innehåll.

En sammanställning av projektrapport skrivs.

21-23 augusti

Redovisning av projektarbetet.

Vem gör vad

Vi har tänkt oss att vi ska fördela arbetet jämnt mellan oss, men också försöka till så att alla i gruppen kan få en uppgift som de har stort intresse för.

- Ann-Sofie bygger webbsidan och märker upp text, och skapar xsl-filer.
- Anna-Karin har ansvar för bildbehandling – faksimilåtergivning och märker upp text.
- Åse kommer att utföra transkribering av texten, skriva om författaren och hennes verk samt delta i uppmärkningen av texten.

Vi kommer också göra så att alla deltar med återkoppling till varje arbetsmoment. Varje deltagare förväntas därmed kontinuerligt bidra med förslag, idéer och korrekturläsning.

Kommunikation

Vi kommunicerar kontinuerligt med hjälp av email. Vid träffarna i Borås sätts tid av för planering av projektarbetet.

Risakanalys

Vi ska digitalisera ett mycket gammalt material med främmande stavning och skrivet med ett svårläst typsnitt.

Det finns en ny översättning av materialet från projekt Runeberg som vi tänker använda oss av vid uttydningen.

Eventuellt kan vi behöva komplettera med litteratur – och kulturhistoriska efterforskningar?

Avslutning

Projektet kommer att avslutas med en uppsummerande slutrapport med idéer om implementering och utvärdering av projektet. Vi skall i slutrapporten redovisa våra övergripande diskussioner och ställningstaganden som vi har varit igenom vid de olika arbetsmomenten. Vi bör fokusera på problem och lösningar, inte på hur vi arbetade.

Den färdiga mallen, skelettet, som ligger på kursens hemmasida skall alla gruppmedlemmar, så gått det går, fylla i under projektets gång.

Alla i gruppen har också ansvar för att dokumentera sitt eget arbetes gång, och sin egen tidsåtgång.

En av gruppmedlemmarna skall ha huvudansvaret för sammanställningen av slutrapporten och för att följa upp att alla bidrar med förslag, idéer och inte minst korrektur.